

تربية الأطفال في أستراليا

Parenting in Australia

العربية/Arabic



يشارك الآباء من جميع الثقافات والمجتمعات في حب أطفالهم ويريدون الأفضل لهم. هناك العديد من الطرق لتربية الأطفال. قد تكون بعض الطرق التي ينشأ بها الأطفال في أستراليا جديدة بالنسبة لك.

الأبوة والأمومة وتربية الأطفال في ثقافة جديدة

عندما تكون أحد الوالدين في ثقافة جديدة، فإنك قد تجد أن:

< حياة أطفالك مختلفة جدًا مما كانت عليه حياتك عندما كنت صغيراً

< بعض الأشياء المتوقعة من الوالدين ليست هي تلك التي اعتدت عليها

< الدعم الاسري الممتد حولك اقل من السابق.

إذا كنت تريد مجرد وجود شخص ما للتحدث إليه أو تراودك مخاوف أو مصاعب ما، فهناك الكثير من الناس المؤسسات التي يمكنها المساعدة. وقد يكون مفيداً أن تعرف أنك لست لوحيدك.

يلعب الآباء دورًا هامًا في مساعدة الأطفال للتأقلم في البلد الجديد. فيعلموهم القيم العائلية ويمكنهم مساعدة الأطفال على التعلم والإنجاز مع الحفاظ على التواصل مع ثقافتهم الأصلية.



إن كل فرد في الأسرة في طور الإعتياد على الحياة ضمن ثقافة جديدة. ان التعاون بعمل الاشياء معاً يساعد في الحفاظ على قوة الأسرة.

ماذا ينص عليه القانون بشأن الأبوة وتربية الأطفال

يسمح القانون الأسترالي للوالدين تربية وتنشئة الأطفال استنادًا إلى قيمهم ومعتقداتهم طالما أن الأطفال ينعمون بالسلامة ويُعتنى بهم.

يجب على الوالدين التأكد من أن الأطفال:

< ينعمون بالسلامة والأمان من الأذى

< لديهم مكان للسكن وطعام وملابس

< يذهبون إلى المدرسة

< يحظون بالعناية الطبية

< يحظون بالدعم المالي.

إن الوالدون مسؤولون عن الأطفال حتى بلوغهم ١٨ سنة من العمر. وعند بلوغ ١٨ سنة من العمر فإنهم يعتبروا بالغين كبار من الناحية القانونية. ويواصل الكثير منهم العيش مع عائلاتهم.

العائلات في أستراليا

هناك أنواع كثيرة من العائلات في أستراليا.

فهناك عائلات فيها:

< والدة ووالد وأطفالهما

< والد واحد يربي الأطفال

< والدان منفصلان أو مطلقان يتقاسمان

واجبات تربية الأطفال

< بالغين وأطفال من علاقات زوجية سابقة

يعيشون كعائلة واحدة

< والدان من نفس الجنس - ٢ من النساء أو ٢

من الرجال مع أطفالهما

< جدان أو أشخاص كبار آخرين يقومون بتربية الأطفال.

إن بعض الأسر صغيرة بينما هناك أخرى لديها أطفال كثيرون أو الكثير من الأقارب يسكنون سويًا.

بغض النظر
عن نوع أسرتك،
فإنها المسألة الأكثر
أهمية في حياة
الأطفال.





الوالدين مهمون
أيضًا. حاول أن تأخذ
قسطًا من الراحة عندما
تستطيع ذلك، وقم بالاشياء
التي تستمتع بها، واعني
بصحتك.

وسائل تربية الأطفال

هناك أساليب كثيرة لتربية الأطفال و تشجّع الآباء
في أستراليا على:

- < التحلي بالحنان والصبر
- < قضاء الوقت مع الأطفال والتحدث واللعب
والاستمتاع باللهو
- < توجيه الأطفال ومساعدتهم على التعلم
- < فهم مشاعر الأطفال
- < تحديد أنظمة عائلية واضحة ومعقولة
- < الحصول على المساعدة إزاء أي مخاوف.

- كما يُشجّع الآباء على:
- < المشاركة في العناية بالأطفال منذ الولادة
- < احترام والدة أطفالهم وكل النساء في
العائلة
- < حماية الأطفال من العنف العائلي.

**تكون عملية تربية الأطفال أكثر سهولة عندما
يعمل الكبار في الأسرة سويًا لتربية الأطفال.**

التواصل مع الأطفال

أن تكون علاقتك جيدة مع أطفالك ستجعل عملية
تربية الأطفال أسهل. أما بعض طرق بناء علاقتكما
فهي:

- < التحدث والإصغاء لأطفالك
- < تناول الوجبات سويًا كأسرة
- < تقاسم المهام المنزلية
- < الإحتفاء بالأوقات الجيدة
- < حل المسائل سويًا
- < الإتفاق على أنظمة وقوانين الأسرة سويًا
مثل التحلي بالحنان والصبر، عدم اعتماد الضرب أو
الصراخ أو إطلاق الأسماء المُعيبة: التفوّه بالإعتذار،
المشاركة وتقاسم الأدوات: كم من الوقت نمضيه
في مشاهدة التلفزيون أو في استعمال الهواتف أو
الشاشات الأخرى.

عندما يشعر
الأطفال إنه يتم
الإصغاء إليهم فإن
العلاقات تكون أكثر
قوة.



أفكار من أجل تعلّم الأطفال

هناك الكثير من الطرق يمكن للآباء من خلالها
مساعدة الأطفال على التعلّم، ويمكنك أن:

< مشاركة الأطفال قراءة الكتب منذ الولادة
باللغة الإنجليزية أو بلغة أخرى ، أو رواية قصص من
ثقافتك

< تشجيعهم على اللعب بكثير من الأشياء
المختلفة وأن يكونوا نشطين في الخارج

< تعلّم الأطفال على إنجاز الأمور بأنفسهم

< إبداء الدهشة والاهتمام عندما يتعلمون
شيئاً جديداً.

**يستفيد الأطفال من الذهاب إلى دور العناية
بالطفل ومجموعات اللهو ورياض الأطفال
من عمر صغير. ويُرجّب بالأطفال ذوي الإعاقة
في هذه المؤسسات والمدارس. ويتمتع كل
الأطفال الحق في الحصول على التعليم.**



ماذا بالنسبة للسلوك؟

يُشجّع الوالدون على التحلي بالحنان والصبر مع
تعلّم الأطفال السلوك المتوقّع منهم.

قد يكون مفيداً أن:

< تشرح ماذا تريد ولماذا الأمر هاماً

< تعطي الأطفال الوقت للتدرّب على السلوك

< تحاول فهم السبب الكامن وراء أي سوء
تصرّف أو سلوك

< تحافظ على هدوءك حتى عندما تشعر بالغضب

< تتحدث مع الأطفال والتوصل إلى الحلول
سويّاً.

**إن ضرب أو معاقبة الأطفال لا يساعدهم على
التعلّم، فهم قد ينصاعون لكن ستفوتهم
فرصة التدرّب على حل المشاكل. إن العقاب
البدني الشديد للأطفال مخالف للقانون،
وهناك خدمات يمكنها المساعدة إذا كانت
لديك مخاوف متواصلة.**

يتعلم الأطفال من
أفعال والديهم، يجب أن
تتصرّف دائماً حسبما تريد
لأطفالك أن يتصرفون.

هل يمكن أخذ الأطفال من والديهم؟

بعض الآباء يشعرون بالقلق من أن الأطفال قد يؤخذون منهم.

< هذا الأمر نادر جدًا.

< يحدث ذلك فقط عندما يكون الأطفال عرضة لخطر بالغ من العنف أو الإساءة أو الإهمال.

< تعمل المؤسسات مع العائلات لمساعدتها على حل المصاعب والحفاظ على سلامة الأطفال. ومن الأفضل الحصول على المساعدة مبكرًا قبل أن تتفاقم الأمور.

العنف العائلي

إن العنف العائلي مشكلة في كل المجتمعات والثقافات وهو غير مقبول مطلقًا. والعنف يلحق الأذى بكل فرد في الأسرة.

< إن الضغط والتوتر يؤدي الأطفال حتى إذا لم يتعرضوا لمشاهدة أو سماع العنف. إن الأجنة في بطون الأمهات قد يتأذون أيضًا.

< ليس بإمكان الأطفال أن يتعلموا أو ينجزوا بشكل جيد الأشياء التي يريدها الوالدون لهم.

< إن العنف في الأسرة يجعل اهتمام الكبار بالأطفال أكثر صعوبة.

إذا كنت تستعمل العنف أو تواجه صعوبة في مجال الغضب، هناك مؤسسات بإمكانها مساعدتك.

إن العنف العائلي مخالف للقانون في أستراليا.

الحقوق والواجبات

قد يعتقد الأطفال أحيانًا بأن لديهم "حقوقًا" أكثر في أستراليا. يمكن للآباء مساعدتهم على فهم أن أي "حقوق" تترافق مع المسؤوليات، والتي تشمل:

< إبداء الاحترام لكل أفراد الأسرة والآخرين

< الإنصياع للقانون

< الحرص على سلامتهم وسلامة الآخرين.

إذا تحدث الأطفال عن "حقوقهم" في أستراليا، يمكنك أن تتحقق من الوقائع مع خط الاستشارة القانونية أو مع خدمة أخرى. ويمكنك أن تطلب مترجم شفهي.

الحصول على مساعدة

من المقبول أن تطلب المساعدة إذا احتجت إليها وهناك مؤسسات يمكنها مساعدة الآباء والأمهات في تعلم المزيد عن تربية وتنشئة الأطفال أو التعامل مع الهموم العائلية. إن الأطباء والمدارس والمؤسسات المدرجون في نهاية هذا الدليل يشكلون نقطة إنطلاق جيدة.

الخدمات

الطوارئ

000 للشرطة، الإطفاء والإسعاف (Police, Fire, Ambulance)
13 14 44 لحضور الشرطة إذا كانت هناك مشكلة دون وجود خطر داهم

الترجمة الشفهية

مركز الترجمة الشفهية والتحريرية (Interpreting and Translating Centre)
1800 280 203، صباحاً - مساءً، الإثنين إلى الجمعة
www.translate.sa.gov.au وجهًا لوجه أو وجهاً لوجه

خدمة الترجمة الشفهية والتحريرية (TIS الوطنية) (Translating and Interpreting Service (TIS National))
13 14 50 في أي وقت من النهار أو الليل للمترجمين عبر الهاتف
www.tisnational.gov.au

الأبوة

خط مساعدة الوالدين (Parent Helpline)
1300 364 100 للنصائح عن صحة الطفل وقضايا التربية

خط مساعدة الوالدين (Islamicare - Parenting Helpline)
1800 960 009 يعمل ٧ أيام في الأسبوع
http://Islamicare.org.au للمراهقين والمراهقين

شبكة تنشئة الأطفال (Raising Children Network)
معلومات حول تربية الأطفال وأشرطة فيديو كثير من اللغات
http://raisingchildren.net.au

تربية الأطفال في جنوب أستراليا (Parenting SA)
أدلة أخرى متعددة الثقافات سهلة في مجال تربية الأطفال وأدلة عامة حول
سلسلة من المواضيع تشمل "أن تكون والداً"، "ما هو أسلوبك في تربية الأطفال؟"
www.parenting.sa.gov.au

الصحة والرفاهية

خدمة صحة اللاجئين (Refugee Health Service)
1800 635 566 أو 8237 3900 (للمتصلين من الأرياف) ٩ صباحاً - مساءً، الإثنين إلى الجمعة
21 Market Street, Adelaide

خدمة الصحة للاجئين الوافدين حديثاً ولطالبي اللجوء

مؤسسة هيلث ديركت (Healthdirect)
1800 022 222 في أي وقت من النهار أو الليل إذا كان هناك شخص مريض أو
مُصاب www.healthdirect.gov.au

الخدمة الوطنية للطبيب في المنزل (National Home Doctor Service)
13 74 25 لحجز موعد مع طبيب يزورك في المنزل خارج الدوام
https://homedoctor.com.au

خدمة صحة الطفل والعائلة (CaFHS) (Child and Family Health Service (CaFHS))
1300 733 606، ٩ صباحاً - مساءً، الإثنين إلى الجمعة من أجل تحديد موعد.
خدمة مجانية للرضع والصغار حتى ٥ سنوات. يمكن للممرضات المساعدة في
صحة الطفل، إبطامه، نموه وتطوره

راجع الموقع www.cyh.com على معلومات الصحة وتربية الأطفال

خدمة الصحة العقلية للطفل والمراهق (CAMHS) (Child and Adolescent Mental Health Service (CAMHS))
1800 819 089 أو 8161 7198 (للمتصلين من الأرياف) ٩ صباحاً - مساءً، الإثنين إلى الجمعة

خدمة استشارية مجانية للأطفال من ١٥ سنة
www.wch.sa.gov.au/camhs

العلاقات في أستراليا (خدمة متعددة الثقافات) (Relationships Australia (Multicultural Services))
1300 364 277 أو 1800 182 325 (للمتصلين من الأرياف) ٩ صباحاً - مساءً، الإثنين إلى الجمعة

الدعم للعلاقات الأسرية والأطفال والبالغين، قضايا المقامرة والعنف ونقص
المناعة البشرية وإلتهاب الكبد
www.rasa.org.au

التربية والتعليم

دائرة التربية (Department for Education)
اعثر على مركز رعاية الأطفال ضمن منطقتك البلدية وكذا بالنسبة لدور ورياض
الأطفال أو المدرسة
www.education.sa.gov.au

جمعية مجموعات لهو الأطفال في الولاية (Playgroup SA)
اعثر على مجموعة لهو الأطفال المحلية
www.playgroupsa.com.au

الحكومة الأسترالية (Australian Government)
معلومات حول مراكز رعاية الطفل ورياض الأطفال
www.mychild.gov.au اعثر على مركز المحلي

القانونية

مفوضية الخدمات القانونية في جنوب أستراليا (Legal Services Commission of SA)
خط الإرشاد والنصائح 1300 366 424 من الساعة ٩ صباحاً - ٤:٣٠ عصرًا، الإثنين إلى الجمعة
استشارة قانونية مجانية
www.lsc.sa.gov.au

خدمات متعددة الثقافات

اتحاد النساء الأفريقيات في جنوب أستراليا (African Women's Federation of SA)
8161 3331 أو 8354 2951، من ٩ صباحاً - مساءً، الإثنين والأربعاء والجمعة
304 Henley Beach Road, Underdale
www.awfosa.com البرامج والخدمات للنساء الأفريقيات

مركز أي إم إي إس أستراليا (AMES Australia)
8550 7224، ٩ صباحاً - مساءً، الإثنين إلى الجمعة
Ground floor, 212 Pirie Street, Adelaide
8500 7224، ٩ صباحاً - مساءً، الإثنين إلى الجمعة
2/59 Commercial Road, Salisbury
خدمات الاستقرار للاجئين والمهاجرين الوافدين حديثاً
www.ames.net.au/locations/find-sites

المركز الأسترالي لقدرات المهاجرين (Australian Migrant Resource Centre)
9500 8217، ٩ صباحاً - مساءً، الإثنين إلى الجمعة
23 Coglin Street, Adelaide
خدمات الاستقرار والعلاقات العائلية والعنف العائلي للمهاجرين واللاجئين
وطالبي اللجوء
للإطلاع على المواقع في الضواحي والأرياف راجع الموقع
www.amrc.org.au

الجمعية الأسترالية للاجئين (Australian Refugee Association)
2951 8354، ٩ صباحاً - مساءً، الإثنين إلى الجمعة
304 Henley Beach Road, Underdale
2052 8281، ٩ صباحاً - مساءً، الإثنين إلى الجمعة
1 Brown Terrace, Salisbury
المساعدة والدعم للاجئين
www.australianrefugee.org

جمعية الشباب متعددة الثقافات في جنوب أستراليا (MYSA) (Multicultural Youth SA (MYSA))
0085 8212، ٩ صباحاً - مساءً، الإثنين إلى الجمعة
Shop 9 Miller's Arcade, 28 Hindley Street, Adelaide
www.mysa.com.au البرامج للبالغين والعائلات

جمعية النساء المسلمات في جنوب أستراليا (Muslim Women's Association of SA)
0800 8212، ٩ صباحاً - مساءً، الإثنين إلى الجمعة
Level 4, 182 Victoria Square, Adelaide
www.mwasa.org.au البرامج والدعم للنساء المسلمات وأسرهن

العنف العائلي

خط الأزمات بخصوص العنف المنزلي (Domestic Violence Crisis Line)
098 800 1800، في أي وقت من النهار أو الليل
المساعدة في مجال العنف، الإقامة الطارئة والإحالات
http://womenssafetyservices.com.au

برنامج دعم النساء المهاجرات (Migrant Women's Support Program)
9260 8152، من ٩ صباحاً - مساءً، الإثنين إلى الجمعة
مساعدة مجانية وسرية للنساء المهاجرات والأطفال إزاء العنف العائلي
http://womenssafetyservices.com.au

مؤسسة (1800 RESPECT)
732 737 1800، في أي وقت من النهار أو الليل
تحدث إلى شخص مما عبر الهاتف أو بالإنترنت حول العنف العائلي أو الإعتداء
الجنسي
www.1800respect.org.au

إن هذا الدليل السهل هو واحد من سلسلة مؤلفة من ٩ أدلة حول موضوع تربية الأطفال وهي مخصصة للعائلات من المجتمعات متعددة الثقافات الجديدة منها والأخرى
قيد النمو في ولاية جنوب أستراليا. ونحن نود الإعراب عن الشكر للكثير من الخدمات والعائلات التي ساهمت بسخاء من خلال معرفتها وخبراتها في مجال هذه الأدلة ولا
سيما العائلات والموظفين المستورة صوره.

إن مشروع تربية الأطفال في جنوب أستراليا عبارة عن شراكة بين دائرة الخدمات البشرية وشبكة صحة النساء والأطفال.

هاتف: 8303 1660 (08)

www.parenting.sa.gov.au

إن أدلة الوالدون السهلة هي مجانية في جنوب أستراليا

هام: ليس المقصود من هذه المعلومات أن تستبدل استشارة من مهني كقوة.

© الحقوق محفوظة لحكومة جنوب أستراليا - نشر لأول مرة في ٢٠١٩.

حكومة جنوب أستراليا



Government
of South Australia